

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Nel Nome di Allah, il sommamente Misericordioso, il Clementissimo**

**AS-SALÂMU  
'ALAYKUM**

**CHE LA PACE SIA CON VOI!**

(per piccoli Musulmani dai 5 agli 8 anni)



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Nel Nome di Allah, il sommamente Misericordioso, il Clementissimo**

### **LA BIBLIOTECA DEI BAMBINI MUSULMANI**

(dall'Introduzione all'edizione francese)

Le Edizioni "Tawhîd" di Lione hanno dato vita alla Biblioteca dei Bambini Musulmani, per fornire ai piccoli ciò che probabilmente non potrebbero trovare altrove.

La maggior parte dei libri per bambini attualmente in commercio ha il solo scopo di divertire e informare, o insegnare cose pratiche, ma questi testi non sviluppano nel profondo, non stimolano le risorse morali dei piccoli. I divertimenti e le conoscenze pratiche, da soli, non danno alcun valore alla vita, a meno che un bambino non sia incoraggiato anche a scoprire il senso profondo di se stesso e del mondo intorno a lui. Inoltre, in questi giochi e divertimenti non c'è, di solito, nessuno spazio per Allah (subhânaHu waTa'ala), Che è il Solo a dare un senso alla vita e all'universo; né per la Guida Divina trasmessaci dai Profeti (pace su tutti loro), esempi che assicurano uno sviluppo completo della personalità dell'individuo.

Tali libri, in effetti, impediscono ai giovani di accedere alla vera Conoscenza. Non forniscono loro né modelli immutabili del bene e del male, né uno stimolo per vivere nel bene, astenendosi dal riprovevole. Ne risulta che troppo spesso i giovani entrano nella vita adulta in uno stato di alienazione sociale e di disorientamento, incapaci di affrontare le scelte apparentemente illimitate del mondo intorno a loro. La situazione è specialmente insopportabile per i bambini Musulmani, perché rischiano di crescere avendo reciso i legami con la loro religione e i suoi valori.

La Biblioteca dei Bambini Musulmani aspira a rimediare a questa mancanza, mostrando ai piccoli il senso più profondo della vita e del mondo attorno a loro; accompagnandoli lungo il cammino e aiutandoli a sviluppare completamente tutti gli aspetti della loro personalità, fornendo loro la capacità di far fronte alla complessità del loro ambiente, sia individuale sia sociale, svelando loro una prospettiva lontana, al di là di questa vita; e, specialmente per il bambino Musulmano, stimolando una fede fresca e forte, un impegno dinamico, un senso d'identità indelebile, un desiderio ardente e un incoraggiamento a lottare, tutte cose radicate nell'Islâm.

I libri hanno lo scopo di aiutare il bambino a consolidare il suo sviluppo sulla roccia della Guida Divina, e a comprendere e ad entrare in rapporto con se stesso e con gli altri in modo costruttivo. Questi libri si riferiscono direttamente al suo spirito e al suo intelletto, alle sue emozioni e alla sua immaginazione, alle sue motivazioni e ai suoi desideri, alle sue ansie e alle sue

speranze – infine, a qualche aspetto della sua fragile, ma quanto potenzialmente ricca personalità.

Allo stesso tempo, è risaputo che, perché un libro attiri l'attenzione di un bambino, deve essere gradevole da leggere; dovrà dunque attirare la sua curiosità e divertirlo. Lo stile, il linguaggio, le illustrazioni e la produzione dei libri sono studiati a questo scopo. Forniscono un'educazione morale, ma non attraverso delle prediche o delle idee morali astratte.

Benché questi libri siano interamente basati sugli insegnamenti islamici e la vasta eredità musulmana, dovrebbero essere interessanti per tutti i bambini, qualunque sia il loro paese o le loro credenze; poiché l'Islâm è la religione universale, la Via naturale.

Anche gli adulti potranno farne uso. In particolare, i genitori e gli insegnanti Musulmani si accorgeranno che questi libri forniscono proprio (dopo così tanto tempo) ciò di cui avevano bisogno. I libri comprenderanno i testi del Sublime Corano, della Nobile Sunnah, e altre fonti essenziali per l'insegnamento dell'Islâm, oltre a storie, racconti e aneddoti per letture supplementari.

Ogni libro si rivolgerà ad una fascia d'età:

- prescolari;
- dai 5 agli 8 anni;
- dagli 8 agli 11 anni;
- dagli 11 ai 14 anni;
- dai 14 ai 17 anni.

Invitiamo i genitori e gli insegnanti ad utilizzare questi libri a casa e in classe, a tavola e prima di andare a letto, e ad incoraggiare il bambino a trarne il massimo profitto. Nello stesso tempo, le loro osservazioni e commenti, altamente stimati, saranno benvenuti.

Al giovane lettore diciamo: hai in mano un libro che può risultare totalmente diverso da quelli che hai letto fino ad oggi, ma speriamo che ti piacerà. Cerca, attraverso questo libro, di capire te stesso, la tua vita, le tue esperienze, di comprendere l'universo attorno a te. Questi libri apriranno davanti ai tuoi occhi nuove vie che troverai appassionanti. Che Allah (subhânaHu waTa'ala) ti accompagni e ti protegga sempre.

Chiediamo ad Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo) di benedire con la Sua Misericordia il nostro umile lavoro e di essere Soddisfatto del nostro piccolo contributo all'enorme domanda di produzione di testi per una nuova generazione, un lavoro che abbiamo intrapreso in tutta umiltà e speranza.

nota: chi fosse interessato può richiedere il catalogo delle Edizioni Tawhîd, che pubblicano in Francia una collana di libri per bambini Musulmani: LIBRAIRIE TAWHÎD – 8, rue Notre-Dame – 69006 Lyon (France)  
Sito web: [www.islam-france.com](http://www.islam-france.com) e-mail: [tawhid@islam-france.com](mailto:tawhid@islam-france.com)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**BISMILLÂHI-r-RAHMÂNI-r-RAHÎM**

**Nel Nome di Allah, il sommamente Misericordioso, il Clementissimo**

السلام عليكم!

**AS-SALÂMU  
'ALAYKUM!**

**LA PACE SIA CON VOI!**

Ecco un nuovo libro,  
inshaAllah ti piacerà.  
Ti insegnerà come vivere in pace e nella gioia,  
come salutare i tuoi genitori,  
i tuoi fratelli e le tue sorelle,  
i tuoi amici, i tuoi insegnanti,  
e tutti quelli che incontri.



Ogni volta che saluterai  
dicendo "ASSALÂMU 'ALAYKUM",  
seguirai l'esempio del nostro Benamato,  
il Profeta Muhammad  
(Pace e Benedizioni di Allah su di lui!)

Mi chiamo 'Abdullah  
Sono Musulmano  
Credo nell'Islâm  
L'ISLÂM è il mio modo di vita



ISLÂM vuol dire Pace:  
L'Islâm ci indica la via della Pace,  
Come vivere in Pace con Allah (SubhânaHu waTa'ala)  
e con il mondo intorno a noi.

Un Musulmano desidera la Pace per tutti,  
per tutti gli animali, per tutte le piante,  
vive in pace con tutti loro.

Sono Musulmano. Voglio vivere in pace con tutti.



Siamo Musulmani.

Tutti i Musulmani formano una sola, grande famiglia:  
si amano, si augurano il bene per ogni cosa,  
pregano per i loro fratelli Musulmani e sorelle Musulmane.

Quando si incontrano e si separano,  
si dicono, l'uno con l'altro:  
AS-SALÂMU 'ALAYKUM – che la Pace sia con voi!

Pregano Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo) per gli altri augurando loro la pace e  
la gioia.



Quando i loro fratelli e sorelle Musulmane rispondono al loro saluto, dicono:  
WA'ALAYKUMU-s-SALÂM – e (anche) su di voi la Pace!

Pregano Allah (subhânaHu waTa'ala) di benedire e proteggere ciascuno di loro, si augurano l'un l'altro gioia e pace.

Siamo tutti Musulmani.

I Musulmani formano una sola e grande famiglia.



Quando mi sveglio la mattina,  
dico alla mamma, al papà, ai miei fratelli e alle mie sorelle:  
AS-SALÂMU 'ALAYKUM – che la Pace sia con voi!

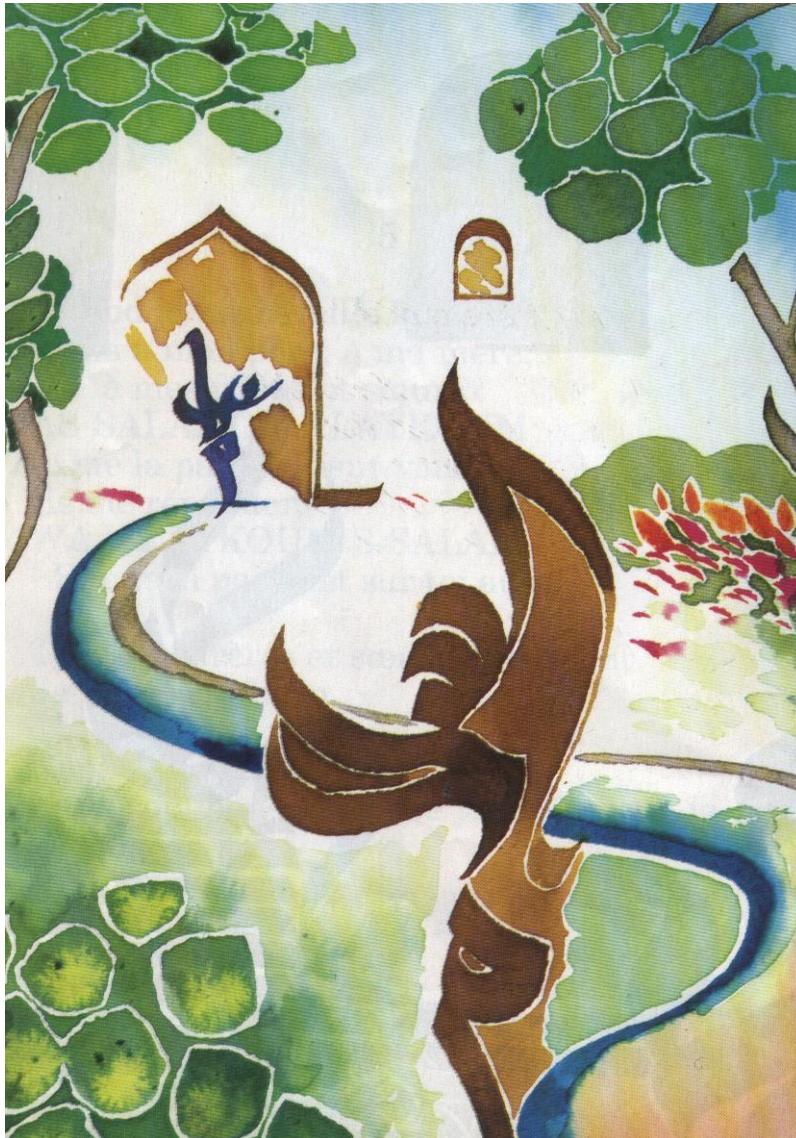
E loro mi rispondono:  
WA'ALAYKUMU-s-SALÂM – e (anche) su di te la Pace!

Tutti i miei fratelli e sorelle si salutano allo stesso modo.  
Ci vogliamo bene.  
Cominciamo la nostra giornata nella Pace.



Quando il mio papà esce di casa, ci dice:  
AS-SALÂMU ‘ALAYKUM – che la Pace sia con voi!  
Noi gli rispondiamo:  
WA‘ALAYKUMU-s-SALÂM – e (anche) su di te la Pace!

Amiamo i nostri genitori.  
Chiediamo ad Allah (subhânaHu waTa‘ala) di benedirli e di proteggerli.  
I nostri genitori ci amano,  
chiedono ad Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo) di benedirci e di proteggerci.



Quando vado a scuola,  
dico alla mamma, al papà, ai miei fratelli e alle mie sorelle:  
AS-SALÂMU 'ALAYKUM – che la Pace sia con voi!  
Loro mi rispondono:  
WA'ALAYKUMU-s-SALÂM – e (anche) su di te la Pace!



Quando torno a casa,  
dico al papà, alla mamma, ai miei fratelli e alle mie sorelle:  
AS-SALÂMU 'ALAYKUM – che la Pace sia con voi!  
Loro mi rispondono:  
WA'ALAYKUMU-s-SALÂM – e (anche) su di te la Pace!



Quando un Musulmano incontra o lascia un altro Musulmano,  
deve sempre dirgli:

AS-SALÂMU ‘ALAYKUM – che la Pace sia con voi!

E l'altro deve rispondergli:

WA‘ALAYKUMU-s-SALÂM – e (anche) su di te la Pace!

Invochiamo sempre Allah (subhânaHu waTa‘ala) per tutti i Musulmani.

Ci auguriamo sempre la pace e la gioia.

Facciamo così, perché il nostro Profeta Muhammad (SallAllahu ‘alayhi  
waSallam) ce lo ha insegnato.

È il nostro modo di vivere, di vivere in pace.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِذَا حَيَّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

Dice Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo)  
nel Sublime Corano:

**Se vi si saluta,  
rispondete con miglior saluto  
o, comunque, rispondete.  
Allah vi chiederà conto di ogni cosa.**  
Corano IV. An-Nisâ' (Le Donne), 86

Il nostro Profeta Muhammad (SallAllahu ‘alayhi waSallam) disse:  
**"Quando entrate in casa, dite: AS-SALÂMU ‘ALAYKUM (che la Pace sia con voi). Ciò porterà la pace per voi e per la vostra famiglia!"**

E disse (SallAllahu ‘alayhi waSallam):  
**"Quando incontrate qualcuno (Musulmano), che lo conosciate o no, dite: AS-SALÂMU ‘ALAYKUM (che la Pace sia con te)"**

E disse (Pace e Benedizioni di Allah su di lui):  
**"Il primo che dice: AS-SALÂMU ‘ALAYKUM (che la Pace sia con voi) ha più meriti di colui che risponde".**

Che le Benedizioni di Allah e la Sua Pace siano sul nostro Profeta Muhammad!

<p>Vi ricordiamo di non gettare né stracciare questi fogli, di non portarli nel bagno, ma di conservarli con cura, poiché contengono il NOME DI ALLAH (Gloria a Lui, l'Altissimo)</p>
---

dal sito:

## **La Madrasa di Malika**

**(Piccola Biblioteca per la Donna Musulmana)**

<http://lamadrasadimalika.wordpress.com>

e-mail: [ummusama@hotmail.it](mailto:ummusama@hotmail.it)

